



# PRUNER DA POTATURA A BATTERIA

## ATP 17.2 LI (KS-HS-X)

MANUALE D'USO



**ATTENZIONE:** leggere tutte le istruzioni riportate in questo manuale prima di utilizzare il prodotto. Conservare il manuale per future consultazioni. Traduzione delle istruzioni originali.


**CE**  
MADE IN P.R.C.

# 1. Simboli

I simboli utilizzati per questo strumento sono mostrati di seguito. È necessario comprenderne il significato prima di utilizzare lo strumento.

	Avvertenza/Pericolo.
	Leggere il manuale di istruzioni.
	Indossare occhiali di sicurezza.
	Indossare cuffie antirumore.
	Indossare stivali antiscivolo.
	Indossare indumenti protettivi.
	Tenere questo strumento lontano dalla pioggia e dall'umidità.
	Tenere lontano dal fuoco.
	Se il cavo di alimentazione è danneggiato o tagliato, staccare la spina in tempo.
	Attenzione al contraccolpo.
	Direzione catena.
	Serbatoio olio.
	Le apparecchiature elettriche o a batteria non possono essere smaltite con i rifiuti domestici. Verificare le disposizioni del proprio Comune.

## 2. Norme generali di sicurezza

 **AVVERTENZA!** Leggere attentamente tutte le avvertenze e le istruzioni di sicurezza. La mancata osservanza delle avvertenze e delle istruzioni pertinenti può provocare scosse elettriche, incendi o altre lesioni gravi. Si prega di conservare tutte le avvertenze e le istruzioni per riferimento futuro.

Ambito di applicazione: segare, potare rami e tagliare alcuni alberi di piccolo diametro. Adatto per giardini e frutteti.

### Specifiche generali di sicurezza per utensili elettrici

- Leggere tutte le avvertenze e le istruzioni. La mancata osservanza di queste avvertenze e istruzioni può provocare scosse elettriche, incendi e/o lesioni gravi. Conservare tutte le avvertenze e le istruzioni per una facile consultazione.
- In tutte le seguenti avvertenze, il termine "utensile elettrico" si riferisce ad un utensile elettrico o a uno strumento alimentato a batteria.

#### SICUREZZA SUL LAVORO

- Mantenere l'area di lavoro pulita e luminosa. Luoghi caotici e bui possono causare incidenti.
- Non utilizzare gli utensili elettrici in ambienti esplosivi, come liquidi infiammabili, gas o polvere. Le scintille generate dagli utensili elettrici possono incendiare polvere o gas.
- Lasciare che i bambini e gli astanti si allontanino prima di utilizzare gli utensili elettrici. La disattenzione può far perdere il controllo dell'utensile all'operatore.

#### SICUREZZA ELETTRICA

- La spina degli utensili elettrici deve corrispondere alla presa e non deve essere modificata in alcun modo. Gli utensili elettrici che necessitano di messa a terra non devono utilizzare alcuna spina di conversione. Spine non modificate e prese corrispondenti ridurranno il rischio di scosse elettriche.
- Evitare il contatto con superfici messe a terra, come tubi alettati e frigoriferi. La messa a terra aumenta il rischio di scosse elettriche.
- Non esporre gli utensili elettrici alla pioggia o all'umidità. L'ingresso di acqua negli utensili elettrici aumenta il rischio di scosse elettriche.
- Non abusare dei cavi. Non utilizzare mai i cavi per trasportare e tirare gli utensili elettrici né staccarne le spine. Tenere i cavi lontani da fonti di calore, olio, spigoli vivi o parti in movimento. I cavi danneggiati o aggrovigliati aumentano il rischio di scosse elettriche.
- Quando si utilizzano utensili elettrici all'aperto, è necessario utilizzare cavi flessibili esterni adatti all'uso esterno, che ridurranno il rischio di scosse elettriche.
- Se è inevitabile utilizzare utensili elettrici in un ambiente umido, è necessario utilizzare un dispositivo di protezione a corrente residua (RCD), che può ridurre il rischio di scosse elettriche.

#### SICUREZZA PERSONALE

- Restare vigili, prestare attenzione al funzionamento e rimanere svegli quando si utilizzano utensili elettrici. Non utilizzare gli utensili elettrici quando si è stanchi o si

è sotto l'effetto di farmaci, alcol o trattamenti. Nell'utilizzo degli utensili elettrici, una momentanea negligenza può causare gravi lesioni personali.

- Utilizzare i dispositivi di protezione individuale, indossare sempre occhiali e dispositivi di sicurezza. L'uso di maschere antipolvere, scarpe di sicurezza antiscivolo, caschi, protezioni per l'udito e altri dispositivi in condizioni adeguate può ridurre le lesioni personali.
- Per evitare avviamenti accidentali, assicurarsi che l'interruttore sia in posizione spento quando si collega l'alimentazione, quando si sollevano o si maneggiano gli strumenti. Mettere il dito sull'interruttore acceso o inserire la spina quando l'interruttore è acceso può causare pericolo.
- Rimuovere tutte le chiavi inglesi o le chiavi di regolazione prima di accendere l'utensile elettrico. Una chiave inglese o una chiave di regolazione lasciata sulle parti rotanti dell'utensile elettrico possono provocare lesioni personali.
- Non allungare troppo le mani, prestare sempre attenzione all'appoggio e all'equilibrio del corpo, in modo da poter controllare bene gli elettro-utensili in caso di incidenti.
- Vestire adeguatamente. Non indossare abiti larghi o accessori. Tenere guanti e capelli lontani dalle parti in movimento. Abiti larghi o capelli lunghi potrebbero rimanere impigliati nelle parti in movimento.
- Se viene fornito un dispositivo per il collegamento con l'attrezzatura per la rimozione dei trucioli e la raccolta della polvere, assicurarsi che siano ben collegati e che venga utilizzato correttamente. L'uso di questi dispositivi può ridurre il rischio causato dalla polvere.

## Uso e precauzioni per utensili elettrici

- Non abusare degli utensili elettrici. In base all'utilizzo di un'adeguata selezione di utensili elettrici, una progettazione adeguata degli utensili elettrici renderà il lavoro più efficace e sicuro.
- Se l'interruttore non riesce ad accendere o spegnere l'alimentazione elettrica dell'utensile, l'utensile elettrico non può essere utilizzato. Gli utensili elettrici che non possono essere controllati tramite interruttori sono pericolosi e devono essere riparati.
- Prima di qualsiasi regolazione, sostituzione di accessori o conservazione degli utensili elettrici, è necessario staccare la spina dalla presa di corrente o scollegare la batteria dall'utensile. Questa misura protettiva ridurrà il rischio di avvio accidentale dell'utensile.
- Conservare gli utensili elettrici non utilizzati fuori dalla portata dei bambini e non permettere a persone che non hanno familiarità con gli utensili elettrici o che non comprendono queste istruzioni di utilizzarli. È pericoloso utilizzarli per utenti inesperti.

## Avvertenze di sicurezza per pruner

- Quando il pruner è in funzione, tenere tutte le parti del corpo lontane dalla catena. Prima di avviare il pruner, assicurarsi che la catena non venga a contatto con nessun oggetto. Durante il funzionamento del pruner anche un attimo di distrazione può far sì che indumenti o corpo vengano trascinati nella catena.
- Indossare occhiali di sicurezza e dispositivi di protezione per le orecchie. Si raccomanda inoltre di indossare dispositivi di protezione per testa, mani, gambe e piedi. L'uso completo di indumenti protettivi ridurrà le lesioni personali causate da detriti volanti o dal contatto accidentale con la catena.

- Non utilizzare il pruner stando sull'albero. L'uso del pruner sugli alberi può causare lesioni personali.
- Assicurarsi di stare in piedi con fermezza. Prima di utilizzare il pruner è necessario posizionarsi su una superficie fissa, sicura e orizzontale. Superfici scivolose o instabili, come le scale, possono causare la perdita di controllo del corpo o del pruner.
- Quando si taglia un ramo sotto tensione, fare attenzione ai rimbalzi. Quando si allenta la tensione sulla fibra di legno, la forza elastica sul ramo può avere un impatto sull'operatore o causare la perdita di controllo del pruner.
- Quando si tagliano arbusti e alberi giovani, fare attenzione che i materiali sottili possono far inceppare la catena, urtare l'operatore o causare squilibri.
- Prima di trasportare il pruner è necessario coprire la catena e tenere saldamente l'impugnatura per mantenere una certa distanza dal corpo. Quando si trasporta o si ripone il pruner, assicurarsi di coprire la barra. Il corretto funzionamento del pruner ridurrà la possibilità di contatto accidentale con la catena in movimento.
- Lubrificare, tendere la catena e sostituire gli accessori secondo le istruzioni. Un tensionamento o una lubrificazione impropri della catena possono causare la rottura della catena o aumentare la possibilità di rimbalzo.
- Mantenere l'impugnatura asciutta, pulita e priva di grasso. L'impugnatura unta è facile che scivoli, portando alla perdita di controllo del dispositivo.
- Solo per il taglio del legno. Non utilizzare il pruner per scopi diversi da quello previsto. Ad esempio, non utilizzare il pruner per tagliare materiali da costruzione in plastica, pietra o non legnosi. L'uso del pruner per operazioni diverse dallo scopo previsto comporterà situazioni pericolose.

## Cause di rimbalzo e misure preventive

- Durante il taglio, se la punta della barra tocca l'oggetto o il legno bloccando e comprimendo la catena, potrebbe verificarsi un rimbalzo.
- A volte, quando la punta della barra tocca l'oggetto, si forma una forza di reazione improvvisa, che farà scattare la barra lanciandola verso l'operatore.
- Premendo la catena lungo la parte superiore della barra è possibile spingere rapidamente la barra verso l'operatore. Una qualsiasi di queste reazioni può causare la perdita di controllo del pruner e causare gravi lesioni personali.
- Non fare affidamento esclusivamente sui dispositivi di sicurezza installati sul pruner.
- L'utente deve adottare una serie di misure per prevenire incidenti o lesioni personali durante l'operazione di taglio.
- Il cattivo funzionamento dell'utensile, le fasi operative o le condizioni operative errate causeranno un rimbalzo. Con le seguenti precauzioni si può evitare.
  - Tenere saldamente l'impugnatura del pruner sia con il pollice che con le dita. Regolare la posizione del corpo e delle braccia per evitare rimbalzi. Se vengono seguite le precauzioni corrette, l'operatore può controllare la forza di rimbalzo.
  - Non estendere eccessivamente l'utensile e non tagliare sopra la spalla. Ciò permetterà di evitare che la punta della barra tocchi l'oggetto e di controllare meglio lo strumento in caso di incidente.
  - Seguire le istruzioni di rettificazione e manutenzione per mantenere la catena. L'abbassamento della profondità e dell'altezza provoca rimbalzi frequenti.

## Precauzioni prima dell'utilizzo

- L'uso di pacchi batteria e caricabatterie non contrassegnati e non approvati può provocare incendi o esplosioni, con conseguenti lesioni gravi o mortali e danni materiali.
- L'uso di pruner, pacchi batteria e caricabatterie oltre le specifiche di progettazione può causare lesioni gravi o mortali e danni materiali.

## Requisiti dell'operatore



**AVVERTENZA!** Se l'utente non legge e comprende il contenuto del manuale, è vietato utilizzare ed entrare in contatto con il pruner, il pacco batteria e il caricabatterie. In caso contrario, potrebbe causare lesioni gravi o mortali agli utenti o ad altre persone.

- Leggere le istruzioni e assicurarsi di comprenderle completamente e conservarle per riferimento futuro.
- Quando si utilizzano la batteria e il caricabatterie, l'utente deve assicurarsi che le proprie condizioni fisiche e mentali siano in condizioni normali e adatte al funzionamento dell'apparecchiatura. Se l'utente ha delle limitazioni, utilizzare l'apparecchiatura sotto la guida di un supervisore.
- L'utente deve essere un adulto.
- L'utente non è autorizzato ad utilizzare l'attrezzatura sotto l'influenza di alcol o droghe.
- Quando si utilizza l'apparecchiatura per la prima volta, l'utente deve assicurarsi di ricevere istruzioni operative adeguate.
- L'utente che utilizza il pruner per la prima volta deve prima eseguire alcuni esercizi di taglio.

## Requisiti di abbigliamento e protezione

- Vestire in modo appropriato. Non indossare abiti larghi o accessori. Tenere guanti e capelli lontani dalle parti in movimento. Accessori di abbigliamento larghi o capelli lunghi potrebbero rimanere impigliati nelle parti in movimento.
- Detriti o altra segatura potrebbero essere espulsi dalla catena durante il funzionamento, provocando lesioni fisiche.
  - Indossare occhiali protettivi durante il funzionamento.
  - Indossare maschere protettive.
  - Indossare abiti lunghi.
- La caduta di oggetti può causare lesioni alla testa.
- Durante il funzionamento verranno sollevate polvere e segatura, che potrebbero causare una scarsa circolazione dell'aria o reazioni allergiche.
- Indumenti inadeguati potrebbero agganciarsi ai rami degli alberi, ostacolando e influenzando l'uso del pruner. Un abbigliamento inadeguato può causare gravi lesioni agli utenti.
  - Indossare abiti attillati.
  - Non indossare sciarpe e gioielli.
- L'avvicinamento del pruner al corpo dell'utente può causare gravi danni.
  - Indossare pantaloni antitaglio.

- L'utente potrebbe ferirsi durante il taglio del legno, soprattutto durante la pulizia della macchina e della catena.
  - Indossare guanti protettivi durante il lavoro per evitare che la mano tocchi il bordo affilato della catena.
- Scarpe inadeguate possono causare scivolamenti o cadute. Se si entra in contatto con la catena dopo essere caduti, si causeranno lesioni all'utente.
  - Indossare stivali protettivi.

## Requisiti dell'ambiente di lavoro

- Gli astanti, i bambini e altri animali non si rendono conto che la segatura o altri detriti che volano fuori dalla catena possono rappresentare un pericolo per loro. Gli astanti, i bambini e gli animali potrebbero ferirsi gravemente.
  - Tenere gli astanti, i bambini e gli animali lontani dall'area di lavoro.
- La catena non è impermeabile e potrebbe causare scosse elettriche se utilizzata sotto la pioggia o in un ambiente umido. L'utente verrà ferito e il pruner verrà danneggiato.
  - Non utilizzare il pruner sotto la pioggia o in ambienti umidi.
- Il motore del pruner può produrre scintille che possono provocare incendi ed esplosioni in un ambiente con materiali combustibili o esplosivi. Ciò può causare lesioni gravi o mortali e danni materiali.
  - Non lavorare in un ambiente con materiali combustibili ed esplosivi.

## Requisiti di sicurezza della macchina

- Il pruner è sicuro se soddisfa le seguenti condizioni:
  - la catena non è danneggiata;
  - la catena è pulita e asciutta;
  - l'impugnatura del pruner è intatta;
  - il grilletto dell'interruttore funziona normalmente;
  - il programma di controllo funziona normalmente e non è stato modificato;
  - il sistema di alimentazione dell'olio lubrificante della catena è normale;
  - la profondità della scanalatura del dente del pignone e della catena non supera 0.5 mm;
  - l'assemblaggio della barra e della catena è conforme alle istruzioni di questo manuale;
  - la barra e la catena sono ben assemblate;
  - la catena è normalmente tesa;
  - gli accessori sono originali;
  - gli accessori sono assemblati normalmente;
  - il serbatoio dell'olio è bloccato e chiuso.



**AVVERTENZA!** Se il prodotto non soddisfa più i requisiti di sicurezza, le parti non possono svolgere la loro funzione prevista o il meccanismo di sicurezza non può funzionare normalmente. Queste condizioni possono causare lesioni gravi o mortali.

- Utilizzare solo un pruner in perfette condizioni. Se la catena è sporca o bagnata, pulirla e asciugarla.
- Non rimontare le coperture della catena.
- Se il sistema di controllo non funziona correttamente, non utilizzare il dispositivo.
- Utilizzare solo accessori originali.
- Installare la barra e la catena secondo le istruzioni.
- Fare riferimento al manuale per l'installazione degli accessori.
- Non inserire nulla nel pruner.

## **Requisiti di sicurezza della barra**

L'utilizzo della barra è sicuro se soddisfa le seguenti condizioni:

- tutte le funzioni della barra sono in buone condizioni;
- la barra non è deformata o incompleta;
- la profondità della scanalatura della barra non presenta cambiamenti evidenti;
- il binario della barra è liscio e senza sbavature;
- non sono presenti restringimenti o crepe nella scanalatura della barra.



**AVVERTENZA!** Se la barra non è in uno stato sicuro, non si adatterà bene alla catena. La catena corre il pericolo di saltare fuori dalla barra, causando lesioni gravi o mortali.

- Utilizzare solo barre che non siano danneggiate.
- Se la barra è inferiore alla profondità minima, sostituirla con una nuova.
- Rimuovere i rifiuti dalla barra dopo aver utilizzato il pruner.

## **Requisiti di sicurezza della catena**

- L'uso della catena è sicuro se la barra soddisfa le seguenti condizioni:
  - la catena non è rotta;
  - il tagliente del dente della catena è affilato;
  - la profondità del bordo del tagliente della catena è corretta;
  - la lunghezza del dente soddisfa lo standard di rettifica.



**AVVERTENZA!** Se i pezzi di ricambio non soddisfano gli standard di sicurezza, non potranno svolgere le loro funzioni dovute e i dispositivi di sicurezza non saranno validi, con conseguenti lesioni personali gravi e persino la morte.

- Non utilizzare catene danneggiate.
- Affilare il dente della catena secondo le specifiche.

## 3. Precauzioni operative

### Precauzioni per il taglio



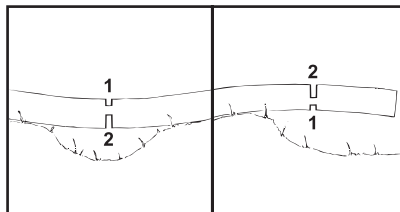
#### AVVERTENZA!

- In alcuni casi specifici, l'operatore potrebbe non concentrarsi sul lavoro e potrebbe inciampare e cadere, provocando lesioni gravi.
  - Mantenere la calma e lavorare in modo pianificato.
  - Non utilizzare il pruner in ambienti bui e con scarsa visibilità.
  - Non azionare la catena oltre l'altezza delle spalle.
  - Fare attenzione agli ostacoli.
  - Quando si utilizza il pruner, mantenere una posizione sicura e mantenere l'equilibrio. Se è necessario lavorare in quota, utilizzare un ascensore o un'impalcatura sicura.
- L'utente potrebbe subire lesioni a causa della catena in movimento e subire lesioni gravi.
  - Non toccare la catena in movimento.
- A seconda della lunghezza della catena, la tensione della catena non può aumentare in modo efficace se la catena si rompe. Ciò può provocare lesioni gravi e danni materiali.
  - Assicurarsi che la catena sia lubrificata correttamente.
  - Durante il funzionamento, controllare se la tensione della catena è adeguata. Se la catena è allentata, regolarla.
- Se il pruner si avvia e funziona in modo anomalo, la catena potrebbe trovarsi in uno stato non sicuro, con conseguenti gravi lesioni personali o danni materiali.
  - Smettere di lavorare e contattare un centro assistenza autorizzato.
- Quando il pruner è in funzione:
  - indossare i guanti;
  - fare una pausa nel tempo;
  - in caso di problemi di salute, consultare un medico.
- Se la catena in funzione tocca un oggetto duro, verranno generate scintille. Le scintille possono causare incendi in ambienti combustibili. Ciò può provocare lesioni gravi e danni materiali.
  - Non utilizzare la catena in ambienti combustibili.
- Quando si rilascia il grilletto, la catena continuerà a funzionare per un po' di tempo, il che potrebbe causare gravi lesioni.
  - Aspettare che la catena si fermi completamente.



**AVVERTENZA!** Se l'albero è sotto tensione, la barra potrebbe bloccarsi e l'utente può perdere il controllo del pruner, provocando lesioni gravi.

Tagliare prima una scanalatura di scarico dal lato stretto (1), quindi tagliare il lato anti allentamento (2).



## NOTE SULLA POTATURA

- Se si potano prima i rami posti sotto l'albero, il tronco non sarà sostenuto dai rami. L'albero può rotolare causando danni gravi o mortali.
  - Capovolgere il palo principale e tagliare i rami.
  - Non salire sul tronco per tagliarlo.

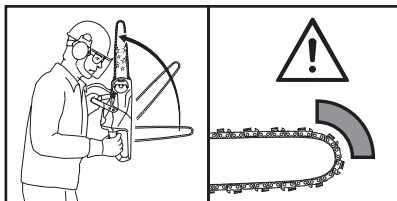
## NOTE SULL'ABBATTIMENTO

- Al personale inesperto è vietato avvicinarsi a siti di disboscamento pericolosi, che potrebbero provocare lesioni personali gravi o mortali e danni materiali.
  - Non tagliare gli alberi da soli.
- Rami o altri oggetti di alberi caduti potrebbero cadere sugli astanti e potrebbero causare lesioni personali gravi o mortali o danni materiali.
  - Prevedere la direzione di caduta dell'albero, in modo che cada in sicurezza.
  - Non è consentito sostare a spettatori, bambini e animali entro la distanza di 2.5 metri dalla lunghezza degli alberi.
  - Osservare la chioma dell'albero accanto alla spaccatura per accertarsi che non vi siano interferenze tra i rami quando la chioma cade.
- Quando un albero cade, il tronco potrebbe rompersi o rimbalzare verso l'operatore, causando lesioni gravi o mortali.
  - Pianificare la via di fuga.
  - Osservare la direzione di caduta dell'albero e fuggire lungo la via di fuga prevista.
  - Non andare in salita.
- Ostacoli sul posto di lavoro o sulla via di fuga possono ostacolare la fuga. Il personale in fuga potrebbe cadere e causare lesioni gravi o mortali.
  - Liberare l'area di lavoro e gli ostacoli sulla via di fuga.
- Se sul tronco sono presenti cardini fissi o corde stabili, gli alberi potrebbero perdere il controllo e cadere prematuramente, provocando lesioni gravi o mortali e perdite di proprietà per gli operatori.
  - Non utilizzare cerniere.
  - Utilizzare una corda stabile.
  - Se l'albero cade precocemente, rinunciare al taglio ed evacuare lungo la via di fuga.
- Durante il taglio, se la punta della barra tocca l'oggetto o i morsetti per legno e schiaccia la catena, potrebbe verificarsi un rimbalzo. A volte, quando la punta della barra tocca l'oggetto, si forma una forza di reazione improvvisa, che farà scattare la barra e si precipiterà verso l'operatore, provocando lesioni all'operatore.
- Se un albero cade in una direzione incontrollabile o cade sopra un altro albero, l'operatore non può completare le operazioni di taglio in modo controllato.
  - Interrompere le operazioni di disboscamento e utilizzare le corde per selezionare gli strumenti adatti per abbattere gli alberi.

## Avvertenze sul contraccolpo

Le seguenti situazioni possono portare al rimbalzo del pruner:

- la catena in movimento entra in contatto con un oggetto duro o con il freno di emergenza;
- la punta della barra in movimento viene toccata.

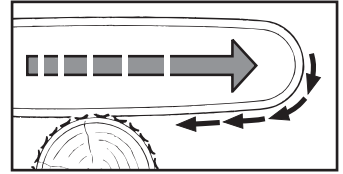


## Avvertenze sulla tensione

Quando si taglia dall'alto verso il basso con la barra, la direzione della forza di trazione del pruner è opposta alla direzione di taglio.

Se la catena in movimento entra in contatto con un oggetto duro e viene bloccata, il pruner si stacca improvvisamente dalle mani dell'operatore. L'operatore potrebbe perdere il controllo del pruner, provocando lesioni gravi o mortali.

- Afferrare l'impugnatura del pruner.
- Azionare la catena come descritto nel manuale.
- Tenere la barra rivolta verso il basso.
- Tagliare a tutta velocità.

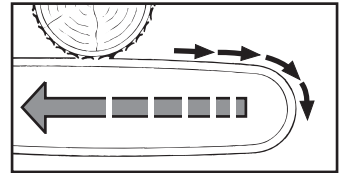


## Avvertenze sulla spinta

Quando la barra viene utilizzata per tagliare dal basso verso l'alto, la direzione della spinta del pruner è verso l'operatore.

Se la catena in movimento entra in contatto con un oggetto duro e viene bloccata, il pruner lascerà improvvisamente l'operatore e l'operatore perderà il controllo del pruner, provocando lesioni gravi o mortali.

- Afferrare l'impugnatura del pruner con entrambe le mani.
- Utilizzare il pruner come descritto nel manuale.
- Tenere la barra rivolta verso il basso.
- Tagliare a tutta velocità.

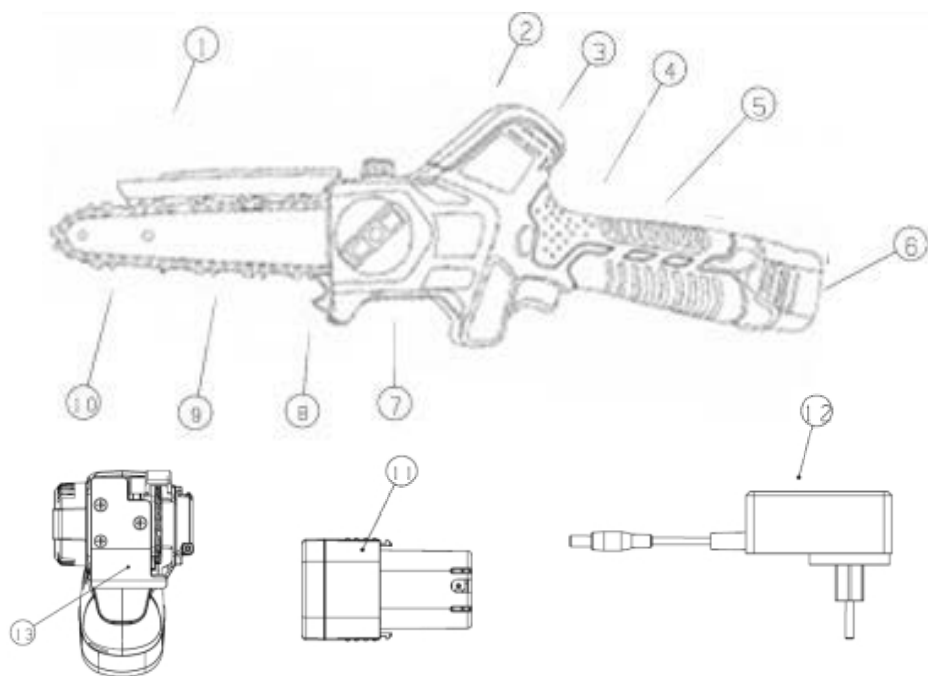


## Precauzioni per pulizia, manutenzione e riparazione

- Durante le operazioni di pulizia, manutenzione e riparazione, se la batteria non è scollegata dall'utensile, il pruner potrebbe avviarsi improvvisamente. Ciò può provocare lesioni gravi e danni materiali.
  - Spegnerne l'alimentazione.
  - Rimuovere il coperchio catena.
  - Rimuovere barra e catena.
- Detergenti corrosivi, apparecchi di pulizia ad alta pressione o strumenti di pulizia affilati possono danneggiare il pruner, la barra, la catena, la batteria e il caricabatterie. Se pruner, barre, catene, pacchi batteria e caricabatterie non possono essere puliti in modo corretto, le parti interessate potrebbero non funzionare come dovrebbero o i dispositivi di sicurezza potrebbero non funzionare, con il rischio di gravi lesioni.
  - Pulire pruner, barre, catene, pacchi batteria e caricabatterie secondo le istruzioni.
- Se il pruner, la barra, la catena, il pacco batteria e il caricabatterie non possono essere puliti e sottoposti a manutenzione in modo corretto, le parti non potranno funzionare come previsto o il dispositivo di sicurezza non funzionerà più, con conseguenti lesioni gravi.

- Non cercare di effettuare la manutenzione della catena, del pacco batteria o del caricabatterie in autonomia.
  - Se il pruner, la batteria e il caricabatterie necessitano di manutenzione e riparazione, contattare tempestivamente un centro assistenza autorizzato.
  - Mantenere e riparare barre e catene come descritto nelle istruzioni.
- L'utente potrebbe essere ferito da una lama affilata durante la pulizia e la manutenzione della catena, con conseguenti lesioni personali.
- Indossare guanti antitaglio.

## 4. Descrizione delle parti



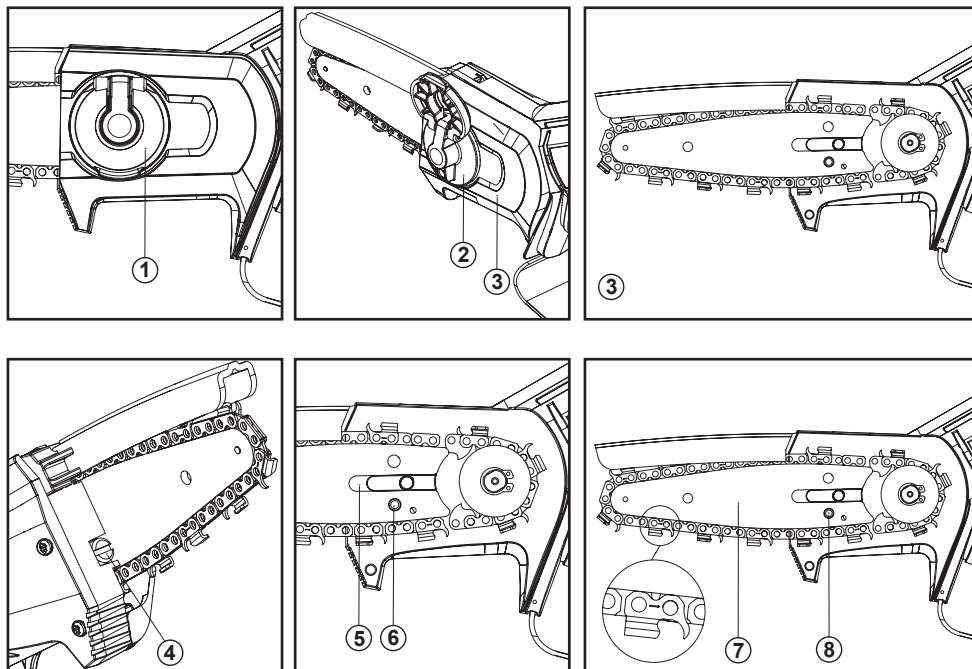
- |                          |                           |
|--------------------------|---------------------------|
| 1. Protezione catena     | 8. Arpione                |
| 2. Interruttore          | 9. Catena                 |
| 3. Pulsante di sicurezza | 10. Barra                 |
| 4. Grilletto             | 11. Batteria              |
| 5. Impugnatura           | 12. Caricabatterie        |
| 6. Vano batteria         | 13. Piastra di protezione |
| 7. Tendicatena           |                           |

## 5. Assemblaggio

**⚠ AVVERTENZA!** Interrompere l'alimentazione durante le seguenti operazioni!

### Installazione catena e barra

- Spegner il pruner ed estrarre la batteria.
  - Aprire la manopola del coperchio catena (1) e ruotarla fino a quando è possibile rimuovere la piastra di copertura del pignone (2).
  - Rimuovere la piastra di copertura del pignone (2).
  - Regolare la vite di tensionamento (5), posizionare la barra (6) sul corpo principale del pruner (3) e inserire il blocco di tensionamento (5) nel foro di fissaggio (7) sulla barra.
- NOTA: La barra (6) può trovarsi sulla parte anteriore e posteriore e la parte contrassegnata può essere anteriore o posteriore.*
- Inserire la catena nella scanalatura della barra e fare riferimento alla freccia sul corpo principale del pruner per la direzione del tagliante della testa di taglio.
  - Riposizionare la piastra di copertura del pignone e serrare la manopola del coperchio catena.



## Rimozione catena e barra

- Aprire la manopola del coperchio catena (1) e ruotarla fino a quando è possibile rimuovere la piastra di copertura del pignone (2).
- Rimuovere la piastra di copertura del pignone (2).
- Regolare la vite di tensionamento (5).
- Rimuovere la catena e la barra.

## Tensionamento catena

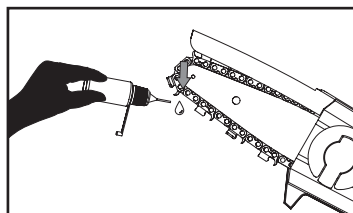
Quando il pruner è in funzione, la catena potrebbe allungarsi. Se necessario, regolare la tensione della catena in base alle specifiche operative.

- Spegner il pruner e interrompere l'alimentazione.
- Aprire la manopola del coperchio catena (1).
- Regolare la vite di tensionamento (5).
  - I denti della catena sono vicini al fondo della scanalatura della barra.
  - La barra può essere facilmente tirata lungo la scanalatura.
- Se si utilizza la barra per tagliare, regolare la tensione della catena e tirare la catena a mano, metà dei denti di guida possono essere visti all'esterno della barra.
- Se non è possibile tirare la catena manualmente, allentare il dado e la manopola del coperchio del pignone e regolare la vite di tensionamento fino a quando la catena può essere tirata facilmente lungo la barra.
- Stringere la piastra di copertura del pignone.

## Aggiunta lubrificante per catene

L'olio per catena lubrifica e raffredda la catena.

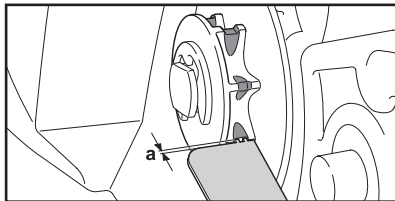
- Spegner il pruner e scollegare l'alimentazione.
- Mettere il pruner in posizione orizzontale.
- Prendere un flacone di olio, strizzarlo delicatamente e far cadere una quantità adeguata di olio lubrificante sulla catena.



**⚠ AVVERTENZA!** Non è consentito aggiungere olio manualmente durante il funzionamento del pruner per evitare lesioni alle mani.

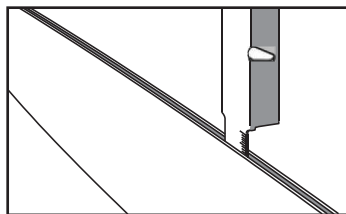
## Controllo pignone

- Spegnere il pruner e scollegare l'alimentazione.
- Rimuovere la copertura protettiva del pignone.
- Rimuovere la barra e la catena. Misurare la profondità della scanalatura del pignone con il misuratore di profondità.
- Se la profondità della scanalatura è superiore a 0.5 mm, non utilizzare il pruner e contattare un centro assistenza autorizzato per sostituire il pignone prima possibile.



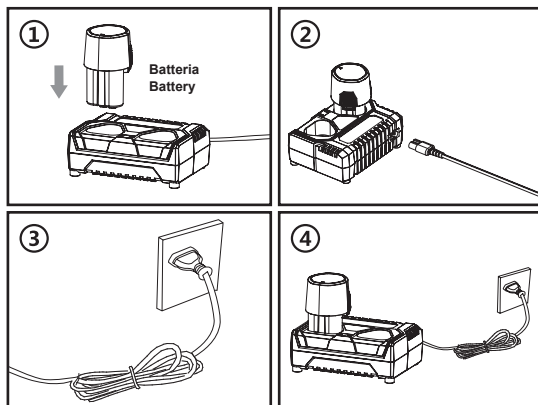
## Controllo barra

- Spegnere il dispositivo e scollegare l'alimentazione.
- Controllare la catena e la barra.
- Misurare la profondità della scanalatura della barra e contattare il rivenditore per conoscere la profondità corretta.
- Se vengono soddisfatte le seguenti condizioni, sostituire la barra:
  - la barra è danneggiata;
  - la profondità misurata è inferiore alla profondità minima consentita;
  - la scanalatura è deformata e danneggiata.



## Caricamento batteria

- La batteria del nuovo prodotto non è completamente carica.
- Appoggiare il caricabatterie sul tavolo e inserire la batteria nello slot di ricarica.
- Inserire la spina del caricabatterie nella presa di corrente. Quando l'indicatore del caricabatterie è rosso, il caricabatterie è in carica. Quando le spie del caricabatterie diventano tutte verdi, l'operazione di ricarica è completata.
- I due slot di ricarica caricano la batteria in modo indipendente. Quando si carica una sola batteria, la spia sul lato non collegato è verde.



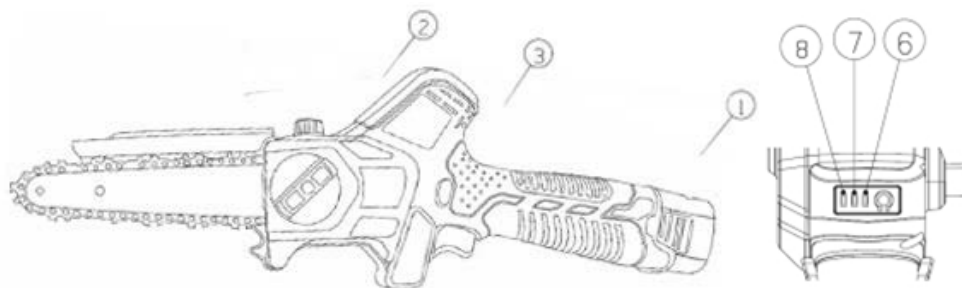
**NOTA:** Ciascun indicatore rappresenta lo stato di carica delle diverse testine di ricarica e il caricabatterie può caricarne una o due.

## Procedura di avvio

Le spie di visualizzazione della potenza (6), (7) e (8) indicano alternativamente la potenza del 100%, 60% e 20%.

Le luci a LED verranno spente alternativamente dal 100% al 20% in base alla situazione di utilizzo.

Quando tutte le luci LED sono spente, la batteria deve essere caricata immediatamente.



### AVVISO DI ERRORE

La luce LED (8) con funzione di avviso di errore fa riferimento alla tabella seguente.

Descrizione errore	Azione	Descrizione azione
Sovratensione o sottotensione	LED lampeggia due volte	Si accende due volte, con intervallo di 1.5 secondi
Errore di avvio	LED lampeggia tre volte lentamente	Si accende tre volte, con intervallo di 1.5 secondi
Sonda di temperatura accesa / Cortocircuito	LED lampeggia cinque volte lentamente	Si accende cinque volte, con intervallo di 1.5 secondi
La temperatura è troppo alta	LED lampeggia sei volte lentamente	Si accende sei volte, con intervallo di 1.5 secondi
Sovracorrente	LED lampeggia tre volte	Si accende tre volte, con intervallo 1 secondo
Protezione da cortocircuito	LED lampeggia cinque volte	Si accende cinque volte, con intervallo 1 secondo
Rotore bloccato	LED lampeggia sei volte	Si accende sei volte, con intervallo 1 secondo
Corsa a bassa velocità	LED lampeggia sette volte	Si accende sette volte, con intervallo 1 secondo

## Ispezione prima dell'utilizzo

Verificare che i seguenti elementi siano normali prima dell'uso.

- Assicurarsi che le seguenti parti siano in uno stato sicuro:
  - dispositivo;
  - barra;

- catena;
- pacco batteria;
- caricabatterie.
- Controllare la batteria.
- La batteria deve essere completamente carica.
- Pulire il pruner.
- Installare la barra e la catena.
- Tendere la catena.
- Rabboccare l'olio della catena.
- Controllare il sistema di controllo.
- Controllare la pompa dell'olio.
- Se non si comprendono le operazioni sopra descritte, non utilizzare il pruner e contattare un centro assistenza autorizzato prima possibile.

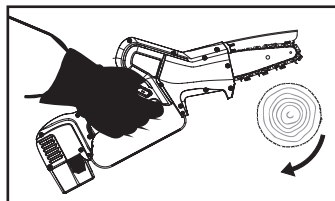
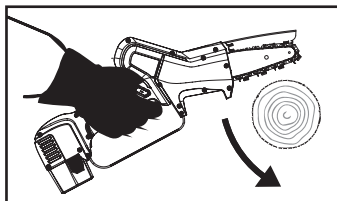
## 6. Funzionamento

Questa macchina è un pruner, adatto per il funzionamento con una sola mano. È presente una sola impugnatura. Non avvicinare il dispositivo ad alcuna parte del corpo durante il funzionamento.

### Produzione legname

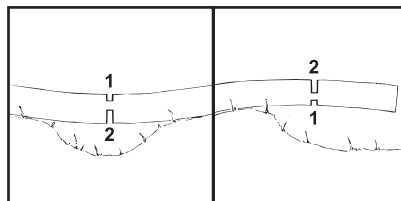
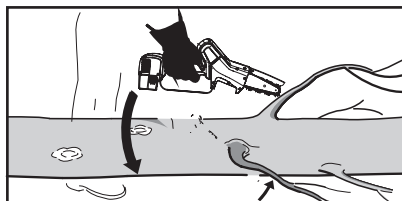
**⚠ AVVERTENZA! In caso di contraccolpo, il pruner rimbalzerà verso l'operatore, provocando lesioni gravi o mortali.**

- Tagliare a tutta velocità.
- Non tagliare con la punta della barra.
- All'inizio del taglio, mantenere la catena alla massima velocità e la barra in verticale.
- A seconda della lunghezza della barra, la punta della barra dovrebbe superare l'albero da tagliare.



## Potatura rami

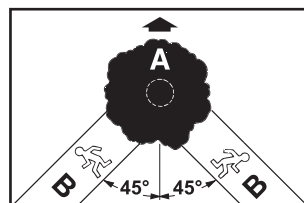
- Posizionare la barra del pruner sul ramo da tagliare.
- Far girare la catena alla massima velocità.
- Tagliare i rami con la parte superiore della barra.
- Per tagliare un ramo in tensione, praticare prima un piccolo foro (1) sul lato rilassato e continuare a tagliare dal lato sotto tensione.



## Abbattimento alberi

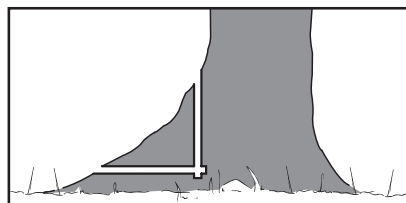
### CONFERMA VIA DI FUGA

- La via di fuga (B) si trova ad un angolo di 45° nella direzione opposta (A) alla direzione di caduta dell'albero.
- Assicurarsi che il percorso (B) sia libero da ostacoli.
- Osservare la cima dell'albero.



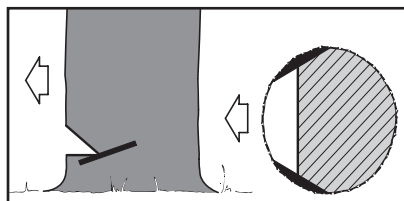
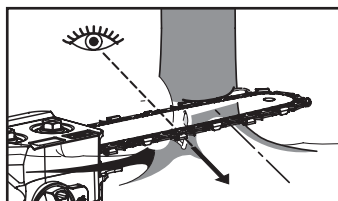
### TRATTAMENTO RADICI DEGLI ALBERI TAGLIATI

- Eliminare gli ostacoli sotto gli alberi e dall'area di lavoro.
- Rimuovere la parte in eccedenza delle radici degli alberi.
- Se l'albero è troppo grande, la radice presenta un ceppo molto grosso: tagliare prima in verticale e poi in orizzontale per eliminare la parte di radice in eccesso.



### PREPARAZIONE AL TAGLIO

- La tacca determina la direzione di caduta dell'albero. Intagliare la tacca sul lato di caduta dell'albero e più vicino possibile al suolo.
- Prima di tutto, tagliare orizzontalmente da 1/5 a 1/3 del diametro del tronco, non tagliare la tacca troppo in profondità, quindi eseguire il taglio in linea obliqua.

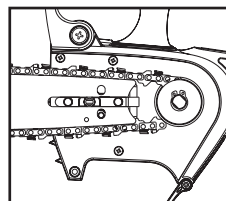


- Tagliare l'intera larghezza della tacca.
- La larghezza della parte dorsale del taglio dovrebbe essere circa 1/10 della linea di base.
- In ogni caso, l'intero tronco non deve essere tagliato direttamente, altrimenti la direzione di caduta dell'albero non potrebbe essere confermata e il cuneo dovrebbe essere inserito in tempo nell'incisione posteriore.

## 7. Pulizia

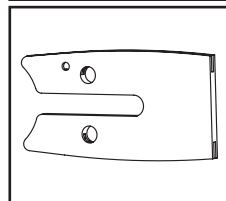
### Pruner

- Spegnerne il pruner.
- Spegnerne l'alimentazione.
- Utilizzare una spazzola morbida per pulire la batteria e il caricabatterie.
- Pulire il telaio della catena con un panno umido.
- Rimuovere la piastra di copertura del pignone.
- Pulire il bordo del pignone e il corpo con un panno umido.
- Installare la piastra di copertura del pignone.



### Barra e catena

- Spegnerne il pruner.
- Spegnerne l'alimentazione.
- Rimuovere la barra e la catena.
- Utilizzare una spazzola morbida per pulire l'uscita dell'olio, il foro di ingresso dell'olio e la scanalatura posteriore della barra.
- Pulire la catena con una spazzola morbida.
- Installare la barra e la catena.



## 8. Manutenzione

### Pignone

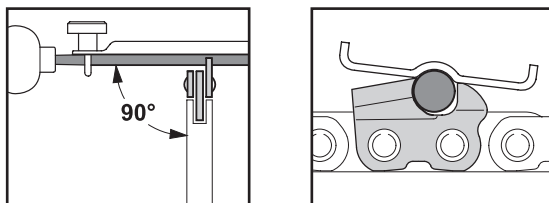
Se il pignone è danneggiato o difettoso, non utilizzare l'attrezzatura e contattare il rivenditore per la sostituzione.

### Barra

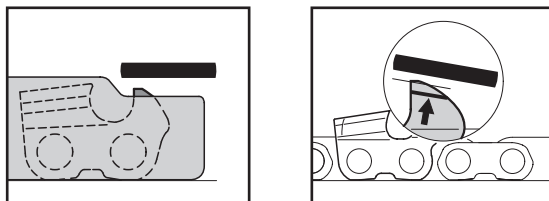
Se è presente una bava sul bordo della barra, lucidarla in tempo.

## Affilatura catena

- Utilizzare una normale lima tonda per affilare la catena.



- Affilare il dente della catena solo in avanti in una direzione, facendo in modo che la lima non entri in contatto con la catena quando viene tirata indietro.
- Innanzitutto, affilare il dente di riferimento più corto. La lunghezza del dente viene utilizzata come dimensione di riferimento per gli altri denti della catena.
- La lima deve adattarsi al passo della catena.
- Affilare sempre dall'interno verso l'esterno.
- Limare in una direzione in base all'angolo della testa del dente.
- Mantenere l'angolazione del dente.



# Dichiarazione di Conformità UE

Il sottoscritto Bruno Scavino  
rappresentante legale della società  
BRUMAR S.r.l. a Socio Unico  
Loc. Valgera 110/B  
14100 ASTI - ITALIA

in qualità di importatore dichiara,  
sotto la propria responsabilità,  
che il prodotto

Pruner da potatura a batteria

Modello ATP 17.2 LI (KS-HS-X)

Codice 060775

è conforme  
alle direttive e normative  
della Comunità Europea

- Direttiva 2006/42/CE (Macchine)
- Direttiva 2014/30/UE (Compatibilità Elettromagnetica)
- Direttiva 2000/14/CE e seguente Direttiva 2005/88/EC (Rumore)
- Direttiva 2011/65/UE e Direttiva 2015/836 (RoHS)

Normative armonizzate

- EN 60335-1:2012/A15:2021
- EN 62233:2008
- EN IEC 55014-1:2021
- EN IEC 55014-2:2021
- EN ISO 12100:2010
- EN 62841-4-1:2020
- EN 62321-4:2013+A1:2017
- EN 62321-5:2014
- EN 62321-6:2015
- EN 62321-7-1:2015
- EN 62321-7-2:2017
- EN 62321-8:2017

Responsabile per la  
documentazione

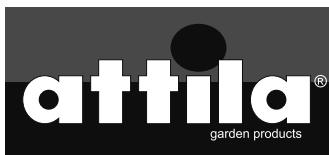
Nome: Bruno Scavino  
Titolo: Amministratore Unico  
Indirizzo: BRUMAR S.r.l. a Socio Unico  
Loc. Valgera 110/B - 14100 ASTI - ITALIA  
Tel. +39.0141.232900 - Fax +39.0141.440385

Luogo: Asti  
Data: 18/11/2023

Firma: Responsabile Legale  
Amministratore Unico  
Scavino Bruno







# CORDLESS GARDEN PRUNER

ATP 17.2 LI (KS-HS-X)

USER MANUAL
















**CAUTION:** read all the instructions in this manual before using the product. Keep the manual for future reference. Original instructions.

**CE**  
MADE IN P.R.C.

# 1. Symbols

The symbols used in this tool are shown below. Please understand the meaning before using the tool.

	Warning/Danger.
	Read the instruction manual.
	Wear safety glasses.
	Wear ear muffs.
	Wear non slip boots.
	Wear protective clothing.
	Keep this tool away from the rain and from humid environment.
	Keep away from fire.
	If the power cord is damaged or cut, please pull off the plug in time.
	Beware of the kickback.
	Chain operation.
	Oil pot logo.
	Electric or cordless equipment cannot be disposed of with household waste. Check the provisions of your municipality.

## 2. General safety regulations

 **WARNING!** Please read all safety warnings and instructions carefully. Failure to comply with the relevant warnings and instructions may result in electric shock, fire or other serious injury. Please keep all warnings and instructions for future reference.

Scope of application: sawing, pruning branches and cutting some small diameter trees. It is suitable for gardens and orchards.

### General safety specification for electric tools

- Read all warnings and instructions. Failure to follow these warnings and instructions may result in electric shock, fire and or serious injury. Keep all warnings and instructions for easy reference.
- In all of the following warnings, the term “power tool” refers to an utility driven wired power tool or a battery driven wireless power tool.

#### WORKPLACE SAFETY

- Keep the workplace clean and bright. Chaotic and dark places can cause accidents.
- Do not operate electric tools in explosive environment, such as flammable liquid, gas or dust. Sparks generated by electric tools can ignite dust or gas.
- Let children and bystanders leave before operate power tools. Inattention can cause the operator to lose control of the tool.

#### ELECTRICAL SAFETY

- The plug of electric tools must match the socket, and the plug must not be modified in any way. Power tools that need to be grounded shall not use any conversion plug. Unmodified plugs and matching sockets will reduce the risk of electric shock.
- Avoid human contact with grounded surfaces, such as pipe fins and refrigerators. If you are grounded, you will increase the risk of electric shock.
- Do not expose power tools to rain or humidity. Water entering electric tools will increase the risk of electric shock.
- Do not abuse wires. Never use wires to carry and pull power tools or pull out their plugs. Keep wires away from heat source oil, sharp edges or moving parts. Damaged or entangled cords increase the risk of electric shock.
- When using electric tools outdoors, it is necessary to use external flexible wires suitable for outdoor use, which will reduce the risk of electric shock.
- If it is unavoidable to operate electric tools in humid environment, residual current operated protector (RCD) should be used, which can reduce the risk of electric shock.

#### PERSONAL SAFETY

- Be alert, pay attention to the operation and stay awake when operating power tools. Do not operate power tools when you are tired or have drug, alcohol or treatment reactions. In the operation of electric tools, momentary negligence can cause serious personal injury.
- Use personal protective equipment, always wear goggles and safety devices. The use of dust masks, anti-skid safety shoes, helmets, hearing protection and other devices under appropriate conditions can reduce personal injury.

- To prevent accidental starting, make sure that the switch is in the off position when connecting the power supply, when picking up or handling tools. Putting your finger on the switch that has been powered on or inserting the plug when the switch is on may cause danger.
- Remove all adjusting keys or spanners before turning on the power tool. Personal injury may result from the wrench or key left on the rotating parts of the electric tool.
- Don't stretch your hands too long, always pay attention to the foothold and body balance, so that you can control the power tools well in case of accidents.
- Dress properly. Do not wear loose clothes or accessories. Keep gloves and hair away from moving parts. Loose clothes or long hair may get involved in moving parts.
- If a device is provided to connect with the chip removal and dust collection equipment, make sure that they are well connected, and it is used properly. The use of these devices can reduce the risk caused by dust.

## **Use and precautions for electric tools**

- Don't abuse power tools. According to the use of appropriate selection of electric tools, appropriate design of electric tools will make your work more effective and safer.
- If the switch fails to turn on or turn off the power supply of the tool, the power tool cannot be used. Electric tools that cannot be controlled by switches are dangerous and must be repaired.
- Before any adjustment, replacement of accessories or storage of electric tools, the plug must be removed from the power supply or the battery pack must be disconnected from the tool. This protective measure will reduce the risk of accidental starting of the tool.
- Store unused electric tools out of the reach of children, and do not let people who are not familiar with the electric tools or do not understand these instructions to operate them. It is dangerous for untrained users to use them.

## **Safety warnings for rechargeable chain saw**

- When the chain saw is in working state, keep all parts of the body away from the chain. Before starting the chain saw, make sure that the chain does not come into contact with any object. During chain saw operation, even a moment of distraction can lead to clothing or body being drawn into the chain.
- Please wear safety glasses and ear protection device. It is recommended to further wear protective devices to protect the head, hands, legs and feet. Full wearing of protective clothing will reduce personal injury caused by flying debris or accidental contact with the chain.
- Do not operate the chain saw standing on the tree. Operating chain saw on trees may cause personal injury.
- Be sure to stand firmly. Before operating the chain saw, you must stand on a fixed, safe and horizontal surface. Slippery or unstable surfaces, such as ladders, may cause the body to lose flat impact or the chain saw may lose control.
- When cutting the branch under tension, please be alert to rebound. When releasing the tension on the wood fiber, the elastic force on the branch may impact the operator or cause the lose of control of the chain saw.

- When cutting shrubs and young trees, be careful that the slender materials may jam the chain, hit itself or cause imbalance.
- Before carrying the chain saw, it is necessary to cover the chain and hold the handle tightly to keep a certain distance from the body. When transporting or storing the chain saw, be sure to cover the guide bar. Proper operation of the chain saw will reduce the possibility of accidental contact with the running chain.
- Lubricate, tension chain and replace accessories according to instructions. Improper tensioning or lubrication of the chain can cause chain breakage or increase the possibility of rebound.
- Keep the handle dry, clean, free from grease. Greasy handle is easy to slip, leading to the out of control of the device.
- For wood cutting only. Do not use the chain saw for any purpose other than the intended purpose. For example, do not use chain saw to cut plastic, stone or non wood building materials. Use of chain saw for operations other than the intended purpose will result in hazardous situations.

## Causes of rebound and preventive measures

- When cutting, if the head of the guide bar touches the object or wood clamping and squeezing the chain, it may cause rebound.
- Sometimes when the head of the guide bar touches the object, it will form a sudden reaction force, which will spring up the guide bar and rush to the operator.
- Squeezing the chain along the upper part of the guide bar may quickly push the guide bar back to the operator. Any of these reactions may cause the chain saw to lose control and cause serious personal injury.
- Do not rely solely on the safety equipment installed on the chain saw.
- As a chain saw user, you should take a variety of measures to prevent accidents or personal injury during cutting operation.
- Tool misoperation, incorrect operation steps or operating conditions will lead to rebound. With the following precautions can be avoided.
  - Hold firmly and hold the chain saw handle with both thumb and fingers. Adjust body and arm positions to prevent rebound. If the correct precautions are followed, the operator can control the rebound force.
  - Do not extend the tool too far and do not cut above the shoulder. This will help prevent the head of the guide bar from touching the object and better control the tool in case of accident.
  - Follow the manufacturer's grinding and maintenance instructions to maintain the chain. Lowering the depth and height causes frequent bounce.

## Precautions before operation

- The use of battery packs and chargers that are not marked and not approved by garland may cause fire or explosion, which may cause serious or fatal injury and property damage.
- The use of chain saws, battery packs and chargers beyond their design specifications can cause serious or fatal injury and property damage.

## Operator requirements

**⚠ WARNING! If the user does not read and understand the contents of the manual, it is forbidden to use and contact the chain saw, battery pack and charger. Otherwise, it may cause serious injury or death to users or other people.**

- Read the instructions and make sure you understand them completely and keep them for future reference.
- When using battery pack and charger, user must ensure that his physical condition and mental state are in normal condition and suitable for operating the equipment. If the user has some restrictions, please use it under the guidance of supervisor.
- The user must be an adult.
- The user is not allowed to use the equipment under the influence of alcohol or drugs.
- When using the equipment for the first time, the user must ensure that he receives the relevant operating instructions.
- The user who use the chain saw for the first time must first perform some necessary sawing exercises.

## Dress and protection requirements

- Dress appropriately. Do not wear loose clothes or accessories. Keep clothing gloves and hair away from moving parts. Loose clothing accessories or long hair may get involved in moving parts.
- Debris or other sawdust may be thrown out of the chain during operation, which may cause physical injury.
  - Wear goggles when operating.
  - Wear protective masks.
  - Wear long clothes.
- Falling objects may cause head injury.
- Dust and sawdust will be raised during operation. Dust and sawdust will lead to poor air circulation or allergic reaction.
- Improper clothing may hang on branches of trees, which will hinder and affect the use of the chain saw. Improper clothing may cause serious injury to users.
  - Please wear tight fitting clothes.
  - Please take away the scarf and jewelry.
- Bringing the chain saw close to the user's body can cause serious damage.
  - Wear trousers with a degree of cut protection.
- The user could injure themselves while cutting wood, especially when cleaning the machine and chain.
  - Please wear protective gloves when working to prevent your hand from touching the sharp edge of the chain.
- Improper shoes may lead to slipping or falling. If you come into contact with the saw chain after falling down, it will cause injury to the user.
  - Please wear protective boots.

## Working environment requirements

- Bystanders, children, and other animals are not aware that sawdust or other debris flying out of the chain can pose a threat to them. Bystanders, children, animals may be seriously injured.
  - Please keep bystanders, children, animals away from the work area.
- The chain is not waterproof and may cause electric shock if you use it in rain or wet environment. The user will be injured and the chain saw will be damaged.
  - Do not use chain saw in rain or in wet environment.
- The motor of the chain saw may produce sparks, which may lead to fire and explosion in the environment with combustible or explosive materials. These can lead to serious injury or death and property damage.
  - Do not work in an environment with combustible and explosive materials.

## Machine safety requirements

- The chain saw is safe if the chain saw meets the following conditions:
  - the chain is not damaged;
  - the chain is clean and dry;
  - the handle of chain saw is intact;
  - the trigger switch operates normally;
  - the control program works normally and has not been modified;
  - the chain lubricating oil feeding system is normal;
  - the tooth groove depth of sprocket and chain should not exceed 0.5mm;
  - the assembly of guide bar and chain is in accordance with the instructions of this manual;
  - the guide bar and chain are well assembled;
  - the chain is normally tensioned;
  - the accessories are original;
  - the accessories are assembled normally;
  - the oil pot is locked and closed.



**WARNING! If the product no longer meets the safety requirements, the parts can not play their due function or the safety mechanism can not work normally. These conditions can cause serious or fatal injury.**

- Use only a good chain saw. If the chain clip is dirty or wet, clean it and dry it.
- Do not refit the chain cover.
- If the control system does not work properly, do not use the device.
- Use only original accessories.
- Install the guide bar and chain according to the instructions.
- Please refer to the manual for the installation of accessories.
- Do not insert anything into the chain saw.

## Guide bar safety requirements


- The guide is safe to use if it meets the following conditions:
  - all functions of the guide bar are in good condition;
  - the guide bar is not deformed or incomplete;
  - the groove depth of guide bar has no obvious change;
  - the guide bar track is smooth without burr;
  - there is no shrinkage or cracking in the guide bar groove.

 **WARNING!** If the guide bar is not in a safe state, the guide bar will not fit the chain well. The chain has the danger of jumping out of the guide bar, which can cause serious or fatal injury.

- Use only guide bars that are not damaged.
- If the guide bar is less than the minimum depth, replace it with a new one.
- Please clear the trash from the guide bar after operating the chain saw.

## Chain safety requirements


- The chain is safe to use if the guide bar meets the following conditions:
  - the chain is not broken;
  - the cutting edge of chain cutter head is sharp;
  - the cutting depth of chain cutter head edge is correct;
  - the cutting edge length of the cutter head meets the grinding standard.

 **WARNING!** If the spare parts do not meet the safety standards, they can not play their due functions, and the safety devices will be invalid, which will lead to serious personal injury and even death.

- Do not use damaged chains.
- Grinding chain cutter head according to the specification.

# 3. Operation precautions

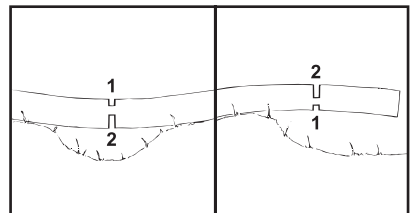
## Cutting precautions

-  **WARNING!**
- In some specific cases, the operator may not concentrate on the work, and the operator may trip and fall, resulting in serious injury.
    - Keep calm and work in a planned way.
    - Do not use the chain saw in low visibility and dark environments.
    - Do not operate the chain beyond the height of your shoulder.

- Be careful of obstacles.
- When you operate the chain saw, please stand in a safe position and keep your balance. If you need to work at height, use a lift or a safe scaffold.
- The user may be injured by the running saw chain, and the user may be seriously injured.
  - Do not touch the moving saw chain.
- According to the length of the chain, the tension of the chain can not increase effectively if the chain breaks down. These can lead to serious injury and property damage.
  - Make sure the chain is lubricated properly.
  - During operation, check whether the chain tension is appropriate. If the chain is loose, please adjust it.
- If the chain saw starts abnormally and works abnormally, the chain clip may be in an unsafe state, which will cause serious personal injury or property loss.
  - Stop working and contact an authorized service center.
- When the chain saw is running:
  - please put on your gloves;
  - take a break in time;
  - in case of poor health, consult your doctor.
- If the running saw chain touches a hard object, sparks will be generated. Sparks can cause fire in combustible environment. These can lead to serious injury and property damage.
  - Do not use chain in combustible environment.
- When you release the trigger, the chain will still run for some time, which may cause serious injury.
  - Wait for the chain to stop completely.

**⚠ WARNING! If the tree is under tension, the guide may be clamped, and the user can lose control of the chain saw, resulting in serious injury.**

First cut a relief groove from the tight side (1), and then cut into the anti loose side (2).



### NOTES ON PRUNING

- If the branches placed under the tree are pruned first, the trunk will not be supported by the branches. The tree can roll, causing serious or fatal damage.
  - Turn the main pole over and trim the branches.
  - Do not stand on the log to trim.

### NOTES ON LOGGING

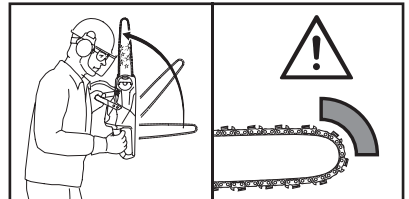
- Inexperienced personnel are prohibited from approaching dangerous logging sites, which may result in serious or fatal personal injury and property damage.
  - Please don't cut trees alone.
- Branches or other objects from fallen trees may fall on bystanders, and may cause serious or fatal personal injury or property damage.
  - Judge the direction of the tree fall, so that the tree falls clean.
  - Onlookers, children and animals are not allowed to stay within 2.5 m tree lengths.
  - Observe the crown and the crown of the tree next to the tear to make sure that there is no branch interference when the crown falls.

- When a tree falls, the trunk may break or bounce towards the operator, causing serious or fatal injury.
  - Plan your escape route around.
  - Observe the direction of the tree fall and escape to the planned escape route.
  - Don't go uphill.
- Obstacles in the workplace or on the escape route can hinder the fleeing. Escaping personnel may fall and cause serious or fatal injury.
  - Clear the work area and the obstacles on the escape route.
- If there are fixed hinges or stable ropes on the trunk, the trees may be out of control and fall down prematurely, which will cause serious or fatal injury and property loss to operators.
  - Do not use hinges.
  - Use a stable rope.
  - If tree falls early, give up logging and evacuate along the escape route.
- During cutting, if the head of the guide bar touches the object or the wood clamps and squeezes the chain, it may cause rebound. Sometimes, when the head of the guide bar touches the object, it will form a sudden reaction force, which will spring up the guide bar and rush to the operator, causing injury to the operator.
- If a tree falls in an uncontrollable direction or falls on top of another tree, the operator cannot complete logging operations in a controlled manner.
  - Stop logging operations and use ropes to select suitable tools to pull down trees.

## Rebound warnings

The following situations may lead to chain saw rebound:

- running chain contact hard object or emergency brake;
- the head of the running guide bar is touched.

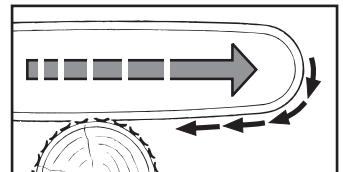


## Tension warnings

When cutting from top to bottom with guide bar, the direction of chain saw pulling force is opposite to the direction of the cutter.

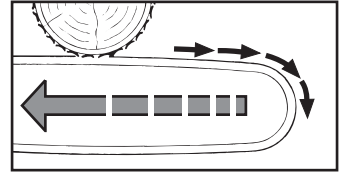
If the running saw chain comes into contact with a hard object and is clamped, the chain saw will suddenly break away from the operator. The operator may lose control of the chain saw, causing serious or fatal injury.

- Grasp the chain saw handle.
- Operate the chain as described in the manual.
- Keep the guide pointing down.
- Please cut at full speed.



## Thrust warnings

When the guide bar is used for cutting from bottom to top, the direction of chain saw thrust is towards the operator. If the running saw chain contacts an hard object and is clamped, the chain saw will suddenly leave the operator, and the operator will lose control of the chain saw, causing serious or fatal injury.

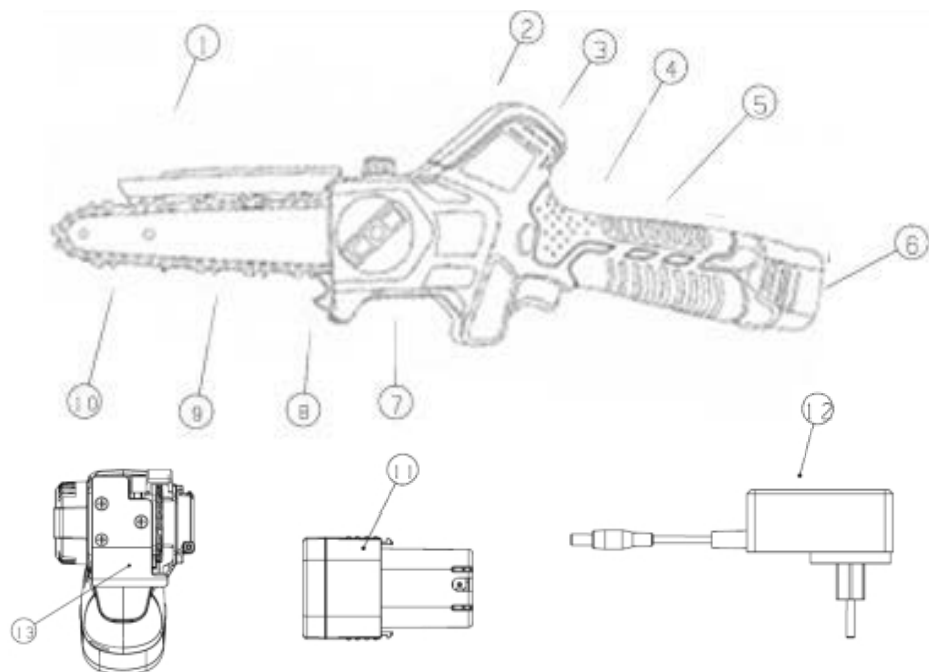


- Grasp the chain handle with both hands.
- Operate the chain saw as described in the manual.
- Keep the guide pointing down.
- Please cut at full speed.

## Cleaning, maintenance and repair precautions

- Under the condition of cleaning, maintenance and repair, if the battery pack is not disconnected from the tool, the chain saw may start suddenly. This can lead to serious injury and property damage.
  - Turn off the power.
  - Remove the chain cover.
  - Remove guide and chain.
- Corrosive cleaning agents, high-pressure cleaning equipment or sharp cleaning tools may damage the chain saw, guide bar, chain, battery pack and charger. If chain saws, guide bars, chains, battery packs and chargers cannot be cleaned in the correct way, the relevant parts may not be functioning as they should be, or the safety devices may not be functioning, which can cause serious injury.
  - Clean chain saws, guide bars, chains, battery packs and chargers in accordance with instructions.
- If the chain saw, guide bar, chain, battery pack and charger can not be cleaned and maintained in the correct way, the parts can not function as expected, or the safety device will no longer work, which will lead to serious injury.
  - Do not try to maintain the chain, battery pack, charger yourself.
  - If chain saw, battery pack and charger need maintenance and repair, please contact an authorized service center in time.
  - Maintain and repair guide bars and chains as described in the instructions.
- The user may be injured by sharp blade when cleaning and maintaining the chain, which may cause personal injury.
  - Please wear anti cutting gloves.

## 4. Parts description



1. Chain protective cover

2. Switch

3. Safe button

4. Trigger

5. Handle

6. Battery holder

7. Chain tensioner

8. Hook

9. Chain

10. Guide bar

11. Battery

12. Charger

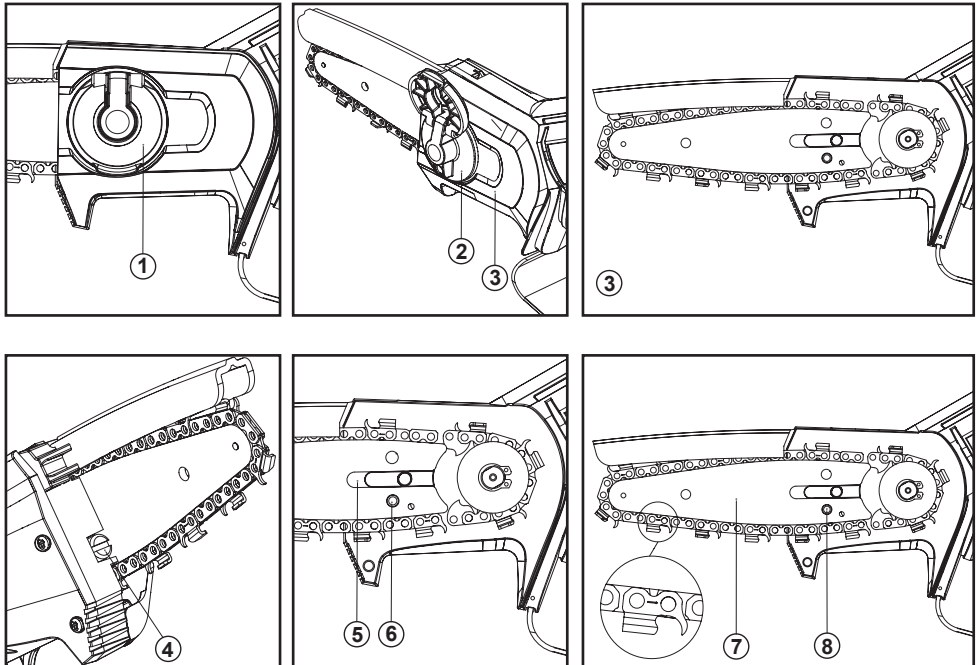
13. Guard plate

## 5. Assembly

 **WARNING!** Please turn off the power when doing the following operations!

### Chain and guide bar installing

- Turn off the chain saw and pull out the battery pack.
- Open the chain cover knob (1) and rotate until the sprocket cover plate (2) can be removed.
- Remove the sprocket cover plate (2).
- Adjust the tension screw (5), put the guide bar (6) on the main body of the chain saw (3), and insert the tensioning block (4) into the fixing hole (7) on the guide bar.  
*NOTE: The guide bar (6) can be both positive and negative, and the marked one may be on the front or the back.*
- Put the chain into the groove of the guide bar, and refer to the arrow mark on the main body of the chain saw for the cutting edge direction of the cutter head.
- Replace the sprocket cover and tighten the chain cover knob.



## Chain and guide bar removing

- Open the chain cover knob (1) and rotate until the sprocket cover plate (2) can be removed.
- Remove the sprocket cover plate (2).
- Adjust the tension screw (5).
- Remove the chain and the guide bar.

## Chain tensioning

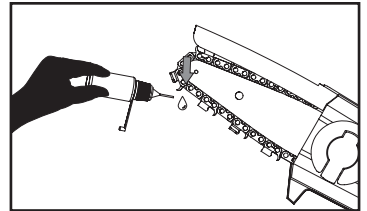
When the chain saw is working, the chain may be elongated. If necessary, adjust the chain tightness according to the operation specification.

- Turn off the chain saw and cut off the power.
- Open the chain cover knob (1).
- Adjust the tension screw (5).
  - The chain teeth are close to the bottom of the guide bar groove.
  - The guide bar can be easily pulled along the groove.
- If engraving guide bar is used, adjust the chain tightness and pull the chain by hand, half of the driving teeth can be seen outside the guide bar.
- If the chain cannot be pulled by hand, loosen the sprocket cover nut and knob and adjust the tension bolt until the chain can be easily pulled along the guide bar.
- Tighten the sprocket cover plate.

## Chain lubricant adding

The chain oil lubricates and cools the chain.

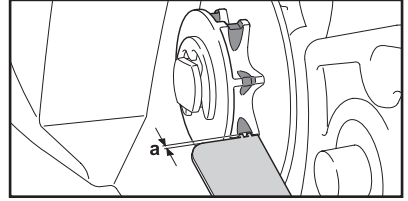
- Turn off the saw and disconnect the power.
- Put the chain saw in a horizontal position.
- Take the external oil pot, squeeze it gently, and drop an appropriate amount of lubricating oil on the chain.



**⚠ WARNING! It is not allowed to add oil manually during the operation of chain saw to avoid hand injury.**

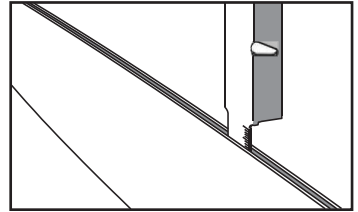
## Sprocket checking

- Turn off the chain saw and disconnect the power.
- Remove the sprocket protective cover.
- Remove guide bar and chain.
- Measure the depth of sprocket groove with depth gauge.
- If the groove depth is more than 0.5mm, please do not use the chain saw again, and contact an authorized service center to replace the sprocket as soon as possible.



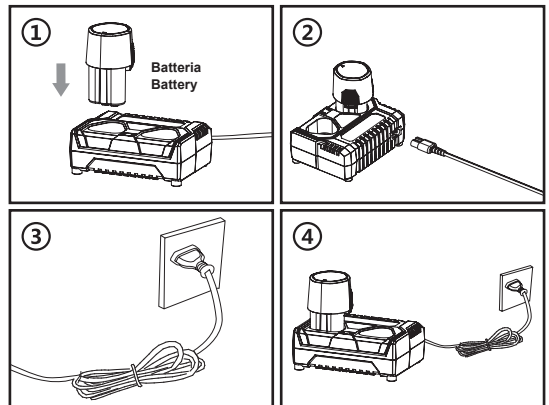
## Guide bar checking

- Turn off the device and disconnect the power.
- Check the chain and guide bar.
- Measure the depth of guide bar groove, and contact the dealer to know the right groove depth.
- If the following conditions are met, please replace the guide bar in time:
  - the guide bar is damaged;
  - the measured depth is less than the minimum allowable depth;
  - the groove is deformed and damaged.



## Battery charging

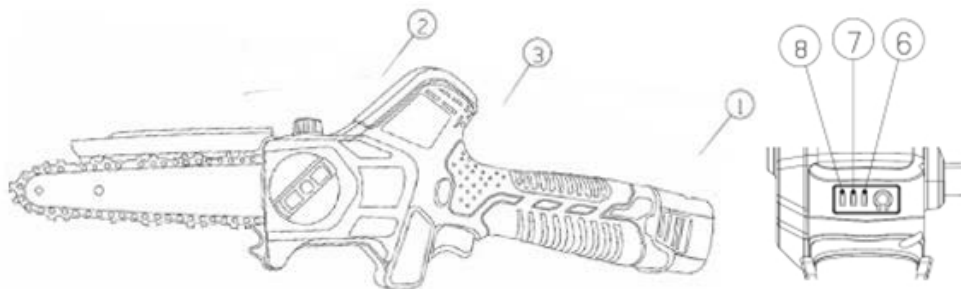
- The battery of the new product is not fully charged.
- Put the charger flat on the table and insert the battery into the charging slot.
- Insert the power plug of the charger into the power socket. When the charger indicator is red, the charger is charging. When the charger indicator lights are all green, the charging operation is completed.
- The two charging slots charge the battery independently. When the battery is single charged, the indicator light on the side not plugged in is green.



**NOTE:** Each indicator represents the charging state of different charging heads, and the charger can be charged one or two.

## Start detection

Power display lamp (6), (7) and (8) are 100%, 60% and 20% power display in turn. LED lights will be turned off from 100% to 20% in turn according to the usage situation. When all LED lights are turned off, the battery should be charged immediately.



### ERROR WARNING

The LED light (8) with error warning function refer to the following table.

Error description	Prompt	Prompt description
Over voltage or under voltage	LED blinks twice	Lights twice, interval 1.5 second
Boot failure	LED blinks three times slowly	Lights three times, interval 1.5 second
Temperature probe on / Short-circuit	LED blinks five times slowly	Lights five times, interval 1.5 second
Temperature is too high	LED blink six times slowly	Lights six times, interval 1.5 second
Over current	LED flashes for three times	Lights three times, interval 1 second
Short-circuit protection	LED flashes for five times	Lights five times, interval 1 second
Locked rotor	LED flashes for six times	Lights six times, interval 1 second
Low speed running	LED flashes for seven times	Lights seven times, interval 1 second

## Items inspection before operation

Please check whether the following items are normal before operation.

- Ensure that the following parts are in a safe state:
  - device;
  - guide bar;

- chain;
- battery pack;
- charger.
- Check the battery pack.
- The battery pack should be fully charged.
- Clean the chain saw.
- Install guide bar and chain.
- Tension the chain.
- Top up the chain oil.
- Check the control system.
- Check the oil pump.
- If you don't understand the above operation, please do not use the chain saw and contact an authorized service center as soon as possible.

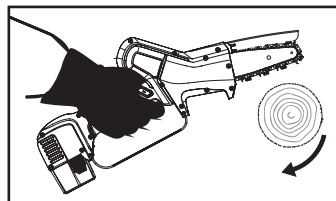
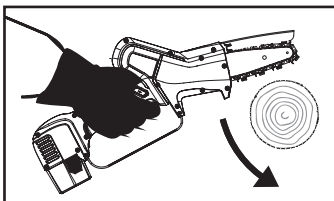
## 6. Operation

This machine is chain saw, suitable for single hand operation. There is only one handle. Do not approach any part of the body during operation.

### Timber making

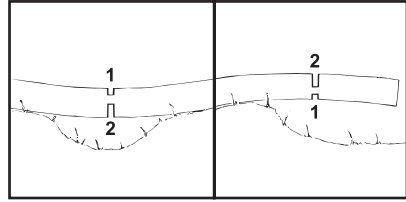
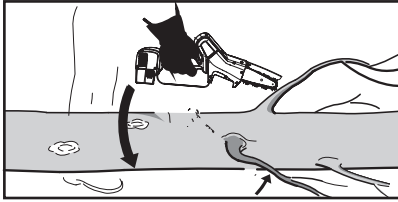
**⚠ WARNING! If there is a rebound, the chain saw will bounce towards the operator, causing serious or fatal injury.**

- Cut at full speed.
- Do not cut with the guide bar head.
- At the beginning of cutting, keep the chain at full speed and the guide bar vertical.
- According to the length of the guide bar, the head of the guide bar should expose the cutting tree.



## Pruning branches

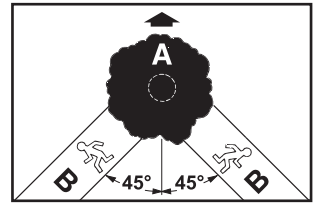
- Place the chain saw guide bar on the branch to be trimmed.
- Run the chain at full speed.
- Cut the branches with the upper part of the guide bar.
- To cut the branch with tension, first cut a small hole (1) on the relaxed side, and cut continuously under the tension.



## Logging

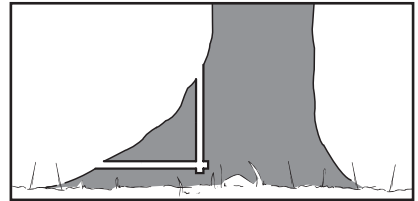
### ESCAPE ROUTE CONFIRMATION

- The escape route (B) is at an included angle of  $45^\circ$  in the reverse direction (A) of the tree falling direction.
- Make sure route (b) is clear of obstacles.
- The top of the tree can be observed.



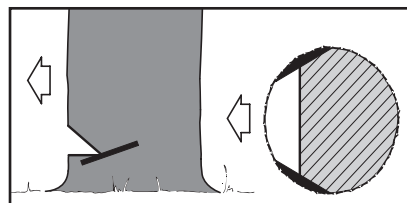
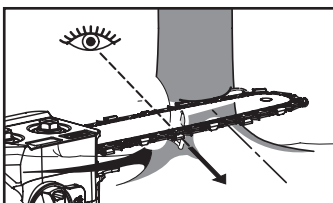
### CUT TREE ROOT TREATMENT

- Clear the obstacles under the trees and from the working area.
- Remove the redundant part of tree roots.
- If the tree is too large, the root has very thick stump: first cut vertically and then horizontally to remove the excess part of the root.



### CUTTING PREPARATION

- The notch determines the direction of the tree's fall. Cut the notch into the falling side of the tree and as close to the ground as possible.
- First of all, cut horizontally 1/5 to 1/3 of the diameter of the trunk, do not cut the notch too deep, and then make the cut at an oblique line.

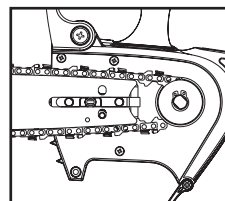


- Cut the entire width of the notch.
- The width of the dorsal part of the cut should be approximately 1/10 of the baseline.
- In any case, the entire trunk should not be cut directly, otherwise the direction of fall of the tree could not be confirmed and the wedge would have to be inserted into the rear incision in time.

## 7. Cleaning

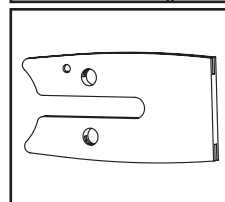
### Chain saw

- Turn off the chain saw.
- Turn off the power.
- Use a soft brush to clean battery pack and charger.
- Wipe the chain frame with a wet cloth.
- Remove the sprocket cover plate.
- Clean the chain wheel periphery and body part with wet cloth.
- Install the sprocket cover plate.



### Guide bar and saw chain

- Turn off the chain saw.
- Turn off the power.
- Remove guide bar and chain.
- Use a soft brush to clean the oil outlet, oil inlet hole and guide bar rear groove.
- Clean the chain with a soft brush.
- Install guide bar and chain.



## 8. Maintenance

### Sprocket

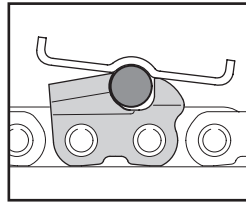
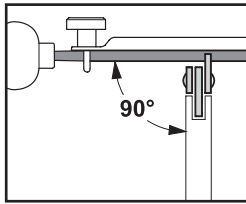
If the sprocket is damaged or defective, please do not use the equipment and contact the dealer for replacement.

### Guide bar

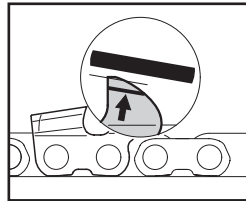
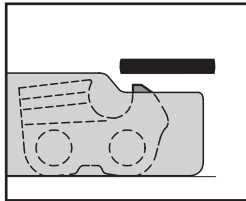
If there is burr on the edge of guide bar, please polish it in time.

## Chain grinding

- Use an ordinary round file to grind the chain.



- Only grind the saw blade forward in one direction, and do not make the file contact the saw blade when pulling back backward.
- First, grind the shortest reference blade. The length of the blade is used as the reference dimension of other saw blades on the chain.
- The file must fit the pitch of the chain.
- Always grind from inside out.
- File in one direction according to the cutter head angle.
- Please keep the blade angle.



# EU Declaration of Conformity

The undersigned Bruno Scavino  
 Legal Manager of the company  
 BRUMAR S.r.l. a Socio Unico  
 Loc. Valgera 110/B  
 14100 ASTI - ITALIA

as an importer declares,  
 under his own responsibility,  
 that the product

Cordless garden pruner

Model ATP 17.2 LI (KS-HS-X)

Code 060775

complies with  
 the directives and regulations  
 of the European Community

- Directive 2006/42/CE (Machinery)
- Directive 2014/30/UE (Electromagnetic Compatibility)
- Directive 2000/14/CE and Directive 2005/88/EC (Noise)
- Directive 2011/65/UE and Directive 2015/836 (RoHS)

Harmonized regulations

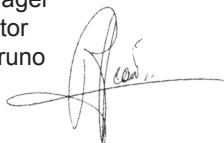
- EN 60335-1:2012/A15:2021
- EN 62321-4:2013+A1:2017
- EN 62233:2008
- EN 62321-5:2014
- EN IEC 55014-1:2021
- EN 62321-6:2015
- EN IEC 55014-2:2021
- EN 62321-7-1:2015
- EN ISO 12100:2010
- EN 62321-7-2:2017
- EN 62841-4-1:2020
- EN 62321-8:2017

Responsible for documentation

Name: Bruno Scavino  
 Title: Sole Director  
 Address: BRUMAR S.r.l. a Socio Unico  
 Loc. Valgera 110/B - 14100 ASTI - ITALIA  
 Tel. +39.0141.232900 - Fax +39.0141.440385

Place: Asti  
 Date: 18/11/2023

Signature: Legal Manager  
 Sole Director  
 Scavino Bruno



## Dati tecnici / Technical data

- (a) descrizione/funzione - description/function
  - (b) modello - model
- (c) progressivo - serial number
- (d) tipo motore - engine type
- (e) potenza - max power
- (f) lunghezza barra - bar length
- (g) diametro max di taglio - max cutting diameter
  - (h) massa a vuoto - weight

### **Brumar S.r.l. a Socio Unico**

Loc. Valgera 110/B  
14100 Asti (AT) Italy  
Tel. +39.0141.232900  
Fax +39.0141.440385  
brumargp@brumargp.it  
www.brumargp.it

